

# التَّحْرِيرُ

مجلة فكرية نصف سنوية محكمة تصدرها الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا

العدد التاسع والأربعون

1442هـ/2021م

المجلد الخامس والعشرون

رئيس التحرير

أ. د. نصر الدين إبراهيم أحمد حسين

مدير التحرير

د. منتهى أرتاليم زعيم

هيئة التحرير

أ. د. أحمد إبراهيم أبو شوك

أ. د. محمّد سعدو الجرف

أ. د. جمال أحمد بشير بادي

أ. د. وليد فكري فارس

أ. د. مجدي حاج إبراهيم

أ. د. عاصم شحادة علي

أ. د. جودي فارس البطاينة

أ. م. د. أكمل خضير عبد الرحمن

أ. م. د. عبد الرحمن حلي

د. فطيمير شيخو

د. همام الطباع

المصحح اللغوي

د. أدهم محمد علي حموية

المساعد الإداري

أيذا حياتي بنت محمد سندي

## الهيئة الاستشارية

محمد نور منوطي — ماليزيا	محمد كمال حسن — ماليزيا
حسن أحمد إبراهيم — السودان	عبد الحميد أبو سليمان - السعودية
فكرت كارتشيك — البوسنة	يوسف القرضاوي — قطر
عبد الخالق قاضي — أستراليا	محمد بن نصر — فرنسا
عبد الرحيم علي — السودان	بلقيس أبو بكر — ماليزيا
نصر محمد عارف — مصر	رزالي حاج نووي — ماليزيا
عبد المجيد النجار — تونس	طه عبد الرحمن — المغرب

فتحي ملكاوي - الأردن

## Advisory Board

Mohd. Kamal Hassan, Malaysia	Muhammad Nur Manuty, Malaysia
AbdulHamid AbuSulayman, Saudi Arabia	Hassan Ahmed Ibrahim, Sudan
Yusuf al-Qaradawi, Qatar	Fikret Karcic, Bosnia
Mohamed Ben Nasr, France	Abdul-Khaliq Kazi, Australia
Balqis Abu Bakar, Malaysia	Abdul Rahim Ali, Sudan
Razali Hj. Nawawi, Malaysia	Nasr Mohammad Arif, Egypt
Taha Abderrahmane, Morocco	Abdelmajid Najjar, Tunisia
Fathi Malkawi, Jordan	

© 2021 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

ISSN 1823-1922 & eISSN: 2600-9609 التقييم الدولي

## Correspondence مراسلات المجلة

Managing Editor, *At-Tajdid*  
Research Management Centre, RMC  
International Islamic University Malaysia  
P.O Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: (603) 6421-5074/5541  
E-mail: tajdidiium@iium.edu.my  
Website: <https://journals.iium.edu.my/at-tajdid/index.php/Tajdid>

Published by:  
IIUM Press, International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone (+603) 6421-5014, Fax: (+603) 6421-6298  
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

الآراء المنشورة في المجلة تعبر عن وجهة نظر أصحابها

# التحليل

مجلة فكرية نصف سنوية محكمة تصدرها الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا

العدد السابع والأربعون

2020/هـ1441م

المجلد الرابع والعشرون

## المحتويات

8 - 5	هيئة التحرير	كلمة التحرير
		<b>بحوث ودراسات</b>
	مجدي حاج إبراهيم	■ ترجمة الأفلام السينمائية بين السخرجة والدبلجة:
45 - 9	أمنية أحمد عبد الونيس إبراهيم	دراسة وصفية تحليلية لفيلم "أسد الصحراء"
	نصرالدين إبراهيم أحمد حسين	■ شاعرية الدلالات اللفظية في قصيدة "بمجة الدنيا"
	نجية حسين التهامي	لمؤيد حجازي
75 - 47	أمل يونس محمد إرчим	
	نبيل عبده أحمد	■ التناص العلمي في نقد التوراة بين ابن حزم الأندلسي
117 - 77	إبراهيم محمد زين	والسموأل المغربي
	فاطمة أحمد محمد العلي	■ أحكام الحضانة: دراسة فقهية في ضوء قانون
146 - 119		الأحوال الشخصية الكويتي
		■ القصة القرآنية: قراءة فنية في شخصية نوح عليه
169 - 147	أسماء أحمد عنقارة	السلام ورمزيتهما
	نجية حسين التهامي	■ التقنيات السينمائية في شعر حسن
188 - 171		■ ما بعد الإنسان وما بعد الإنسانية: مقدمة في
	عادل خميس الزهراني	المفاهيم الاتجاهات النقدية
214 - 189	أنكه إيمان بوزننته	■ عثمان والقرصنة البحرية: دراسة في التراث الفقهي
	سعيد بن راشد الصوّافي	الإباضي
247 - 215	عاصم شحادة علي	■ الخطاب الوجداني في القرآن الكريم وأثره في التفكير
	غالية محمد عيسى علي	والتربية الإبداعية
279 - 249		■ توظيف التفكير النقدي في إدارة المواقف وحلّ
	بشار بكور	المشكلات: أمثلة من صحيح البخاري ومسلم
320 - 281	أدهم محمد علي حموية	■ المصطلحات الموسوعية في الفكر النحوي العربي:
	همام الطباع	قراءة تأصيلية
352 - 321		

ترتيب البحوث في المحتويات حسب وصولها واستكمالها

## كلمة التحرير

مع انصرام عام 2020م؛ نوذُ أن تركز كلمتنا لهذا العدد على انتشار الإسلام وتاريخه وآثاره في جنوبي شرقي آسيا، وبخاصة من حيث التربية والتعليم.

دخل الإسلام إلى أرخبيل الملايو بالتعامل السلمي والانتقال التدريجي؛ لذا يصعب على المؤرخين ضبط أحداث دخول الإسلام وانتشاره، والحديث عن ذلك يلغُه الغموض؛ لندرة الوثائق والمصادر التاريخية.<sup>1</sup>

ولكن الثابت المؤكد هو سرعة انتشار الإسلام التي كان من أسبابها طبيعة هذا الدين، وإسلام الملوك ورؤساء القبائل، ففي المعتقدات الهندوسية والبوذية أن الملك بمنزلة "الإله" مُطاع على الأرض، أو كلاهما واحد، ومن ثم؛ لما أسلم الملوك الهندوس أو البوذيون؛ لم يكن أمام الشعب خيار إلا اتباع اعتقاد ملوكهم، فالناس على دين ملوكهم،<sup>2</sup> وهكذا تحول المسلمون من أقلية إلى أغلبية في المنطقة التي يعيش فيها اليوم نحو 262 مليون مسلم.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> M. C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern 1200-2004* (Jakarta: PT Serambi Ilmu Semesta, 1<sup>st</sup> edition, 2001), p. 27; Karel A. Steenbrink, *Beberapa aspek tentang Islam di Indonesia Abab ke-19* (Jakarta: P. T. Bulan Bintang, Ed. 1, 1984).

<sup>2</sup> Benedict R.O'G Anderson, "The Idea of Power in Javanese Culture" in: Holt, Claire [ed.]. *Culture and Politics in Indonesia*. (New York: Cornell University Press, 1972); A.C. Milner, (a). "Islam dan Martabat Raja Melayu" in: Ibrahim, *Islam di Asia Tenggara: Perspektif Sejarah* (Jakarta: LP3ES, 1989), p. 48-71.

<sup>3</sup> عدد المسلمين في ماليزيا نحو 19 مليون نسمة، ويمثلون 61% من تعداد السكان، وعدد المسلمين في إندونيسيا نحو 232 مليون نسمة، ويمثلون 87% من تعداد السكان، وعدد المسلمين في تايلاند - ومعظمهم في الجنوب - نحو 4 ملايين نسمة، وفي الفلبين - ومعظمهم في الجنوب بمنطقة مينداناو - نحو 5 ملايين نسمة، وفي بروناي دار السلام عدد المسلمين نحو نصف مليون، ومقلهم في سنغافورة، وهناك أقليات مسلمة تعيش في لاوس وميانمار وفيتنام.

وقد حرص الملوك والسلاطين على تطبيق أحكام الإسلام، وتفصيل ذلك ورد في كتاب "قانون ملاكا" الذي وُضع لتنظيم شؤون الحياة، وهو مجموعة من التشريعات الدينية على مذهب الإمام الشافعي؛<sup>1</sup> أخذت بها سلطنات ملاكا وجوهور وغيرها،<sup>2</sup> ثم حدّ من نفوذ هذه السلطنات وصول الاستعمار الأوروبي - وتحديدًا البرتغالي - عام 1511م إلى ملاكا، وبعد ذلك بعام 1512م سيطر البرتغاليون على جزيرة مالوكو (جزيرة الملوك) الإسلامية في إندونيسيا، وهنا يعلق المؤرخ الأسترالي كلارك (C.M.H. Clark) في كتابه *A History of Australia* (تاريخ أستراليا)؛ أنه لولا مجيء القوى الاستعمارية إلى إندونيسيا، وبخاصة إلى إندونيسيا الشرقية؛ فإن "نفوذ السلطنات الإسلامية سيتحرك باستمرار من إريان جايا، وسيصل إلى شواطئ أستراليا الشمالية".<sup>3</sup>

ثم تأتي مرحلة أخرى صعبة للمسلمين، فقد عاشوا تحت سيطرة الاستعمار الأوروبي، وعانوا معاناة شديدة في شتى مجالات الحياة لأكثر من ثلاثة قرون، وقاوم المسلمون تحت رايات متنوعة؛ بالتربية، والتعليم، والدعوة، وهدفهم نشر الإسلام، ومقاومة الاستعمار، والجهاد بكل أنواعه؛ إلى أن منّ الله تعالى على الشعب المسلم في المنطقة استقلاله.

وبعد الاستقلال؛ استقرت الحال في المنطقة، واستتبت الأمور، فراح المسلمون يخططون لنشر الإسلام عن طريق الدعوة والتربية والتعليم، فبنوا المعاهد والمدارس والجامعات والمؤسسات والمنظمات والهيئات الإسلامية.

ونلاحظ اليوم في نهاية العقد الأول من الألفية الثالثة؛ الحصيلة العامة للجهود المباركة في المنطقة، وتحديدًا في ماليزيا وإندونيسيا، ففي الأخيرة مثلاً - حسب إحصاءات عام

<sup>1</sup> Ibrahim, Ahmad & Ahilemah Honed, *Sistem Undang-Undang di Malaysia* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1987), p. 46-49.

يعقوب، عبد الغني، الإسلام في عالم الملايو: الماضي والحاضر (كوالالمبور: مركز البحوث، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ط1، 1431هـ/2010م)، ص27.

<sup>2</sup> Ibrahim, *Sistem Undang-Undang di Malaysia*, p. 46-48; Hamka, *Sejarah Umat Islam* (Singapore: Pustaka Nasional PTE. LTD, 2nd edition 1997), p. 741-742.

<sup>3</sup> Shihab, Alwi, *Membendung Arus: Respons Gerakan Muhammadiyah Terhadap Penetrasi Misi Kristen di Indonesia*, (Bandung: Penerbit Mizan, 1<sup>st</sup> edition, 1998), p. 29.

2020م - 30.149 روضة للأطفال، و25.757 مدرسة ابتدائية، و18.351 مدرسة متوسطة، و8.977 مدرسة ثانوية، وهذه المدارس كلها ترعاها وزارة الشؤون الدينية، أما في المرحلة الجامعية، فعدد الجامعات الإسلامية والمعاهد العليا وكليات الدراسات الإسلامية كلها قرابة 800 مؤسسة تعليمية؛ منها 112 مؤسسة حكومية؛ و17 جامعة تحت إدارة الجامعة الإسلامية الحكومية (UIN)، و36 معهداً تحت إدارة المعهد العالي الحكومي (IAIN)، و5 كليات إسلامية (STAIN)،<sup>1</sup> وهذه المؤسسات التعليمية منتشرة في إندونيسيا كلها، وهناك 27.218 معهداً إسلامياً أهلياً حسب البيان الرسمي لوزارة الشؤون الدينية، وأغلبها تحت إشراف جمعية نهضة العلماء،<sup>2</sup> وهناك خدمات اجتماعية للجمعيات الإسلامية من مثل الجمعية المحمدية التي أسست المستشفيات ومراكز الصحة في ربوع إندونيسيا.

وفي ماليزيا نشاط كثيف في التربية والتعليم عند المسلمين، فعدد رياض الأطفال 794 روضة، والمدارس الابتدائية الإسلامية 1.586 مدرسة، والمدارس المتوسطة والثانوية 388 مدرسة،<sup>3</sup> وهناك مدارس ابتدائية إسلامية أهلية كثيرة قرابة 200 مدرسة، فضلاً عن 193 معهداً إسلامياً، ومن بين 20 جامعة حكومية؛ جامعتان إسلاميتان؛ هما الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا (IIUM)، وجامعة العلوم الإسلامية الماليزية (USIM)، علاوة عن الكليات والأقسام الإسلامية في الجامعات الحكومية الأخرى، وهناك كليات إسلامية عدة في ماليزيا تدرس العلوم الإسلامية.

وكذا النشاط الإسلامي في التعليم والتربية واضح في بروناي دار السلام، وهو كذلك في بلدان الأقليات المسلمة، من مثل جنوبي تايلاند، وجنوبي الفلبين، وسنغافورة، وكمبيوديا، ولاوس، وميانمار، وفيتنام، ولكنه في حاجة إلى دعم كما في البلدان المستقرة من مثل ماليزيا، وبروناي دار السلام، وإندونيسيا.

<sup>1</sup> Statistik Indonesia 2020, (Jakarta: BPS, 2020).

<sup>2</sup> <http://pendis.kemendikbud.go.id/file/dokumen/bukusaku1102.pdf> (Accessed, 28 January 2021).

<sup>3</sup> <https://simpeni.islam.gov.my/simpeniv2/index.php?pages=statistik> (Accessed, 28 January 2021).

وقد كان أهل أرخبيل الملايو في القرنين السابع عشر والثامن عشر الميلاديين؛ إذا أرادوا أن يتعلموا العلوم الدينية ويتعمقوا فيها؛ فلا بد لهم من أن يرحلوا إلى أرض الحرمين ومصر أو الشام،<sup>1</sup> وقد عاد بعضهم ليؤسس معاهد تعليمية تسمى "pondok"، وهي معاهد دينية يسكن فيها الطلبة مدة محددة لطلب العلم، وقد أثمرت تلك البذور التي زُرعت على التقوى، في ربوع جنوبي شرقي آسيا، حتى أصبحت بعض المؤسسات التعليمية محط أنظار العالم، من مثل الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا التي انضمت إليها الكفاءات العالمية من أبناء البلد وضيوفها من الأكاديميين المبرزين.

ولا شك أن الإسلام قد صبغ حياة أهل المنطقة؛ في الدين، والثقافة، والأعراف، بل اللغة، فقد دخل في اللغة المحلية أكثر من ألفي كلمة عربية.<sup>2</sup>

وهذه المجلة ليست إلا حصيلة تلك الجهود المباركة؛ إذ كانت أول مجلة محكمة منتظمة تصدر بالعربية في جنوبي شرقي آسيا منذ يناير 1997م، وقبل حوالي خمس سنوات صدرت جملة من المجلات المحكمة في جامعات جنوبي شرقي آسيا باللغة العربية، وأُجزيت رسائل جامعية بالعربية؛ يصعب حصرها.

فرحم الله سبحانه كلَّ من زرع تلك البذور الطيبة، بذور التربية والتعليم في هذه المنطقة، ونسأل الله أن يحفظ الإسلام والمسلمين، وأن يُسدِّد لنا الخطأ، ويُنَوِّر منا البصائر، ويُجَبِّبنا مزلق الردى، ويهدينا سواء السبيل في القول والعمل، ولا حول ولا قوة إلا بالله، إليه المرجع والمآب.

<sup>1</sup> Azra, Azyumardi, *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII: Melacak akar-akar peradaban pemikiran Islam di Indonesia*, (Jakarta: Kencana, 2013).

<sup>2</sup> <https://jurnal.ugm.ac.id/jurnal-humaniora/article/view/780/625> (Accesed 28 january 2021).

## Guidelines to Contributors

*At-Tajdid* is a refereed journal published twice a year (June and December) by the International Islamic University Malaysia (IIUM). Articles are published based on recommendation by at least two specialized peer reviewers. Submissions must strictly abide by the following rules and terms:

- Be the author's original work. Simultaneous submissions to other journals as well as previous publication thereof in any format (as journal articles or book chapters) are not accepted. (Should this happen, the author is duty bound to refund the honorarium paid to the reviewers.)
- Be between 5000 and 7000 words including the footnotes (articles); book reviews between 1500 and 4000 words; conference reports between 1000 and 2500 words.
- Include a 200-250 abstract both in Arabic and English.
- Cite all biographical information in footnotes when the source is mentioned for the first time (e.g., full name[s] of the author[s], complete title of the source, place of publication, publisher, date of publication, and the specific page[s] being cited). For subsequent citations of the source, list the author's last name, abbreviate the title, and give the relevant page number(s).
- Provide a separate full bibliographical list of all sources cited at the end of the article.
- Qur'anic references (e.g. name of *surah* and number of verse[s]) must be given in the main text immediately after the verse[s] cited as follows: Al-Baqarah: 25).
- Hadith citations must be according to the following format: Al-Bukhāri, Muḥammad ibn Ismā'īl, *al-Jāmi' al-Ṣaḥīḥ* (Beirut: Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, 1404/1988), "Kitāb al-Zakāh", ḥadīth no. x, vol. y, p. z.
- Titles of Arabic books and encyclopedias as well as names of Arabic journals cited must be in **bold characters**. Counterparts of all these in English and other non-Arabic languages using Latin script must be *italicized*. Titles of journal articles, encyclopedia entries, and chapters in collective books in any language must be put between inverted commas ("...").
- Traditional Arabic should be used for main text (16 points) and footnotes (12 points) of articles/book reviews and conference reports. Simplified Arabic must be used for main title (20 points) and subtitles (18 points).
- Include a cover sheet with author's full name, current university or professional affiliation, mailing address, phone/fax number(s), and current e-mail address. Provide a two-sentence biography.
- The editor and editorial Board retain the right to return material accepted for publication to the author for any changes, stylistic and otherwise, deemed necessary to preserve the quality standard of the journal.
- Submissions should be saved in Rich Text Format (RTF) and sent to [tajdidiium@iium.edu.my](mailto:tajdidiium@iium.edu.my)

# At-Tajdid

*A Refereed Arabic Biannual*

*Published by International Islamic University Malaysia*

---

**Volume 25**

**1442/2021**

**Issue No. 49**

---

**Editor-in-Chief**

Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed Hussien

**Editor**

Asst. Prof. Dr. Muntaha Artalim Zaim

**Editorial Board**

Prof. Dr. Ahmed Ibrahim Abu Shouk

Prof. Dr. Muhammed Saadu al-Jarf

Prof. Dr. Jamal Ahmed Bashier Badi

Prof. Dr. Waleed Fikry Faris

Prof. Dr. Majdi Haji Ibrahim

Prof. Dr. Asem Shehadah Ali

Prof. Dr. Judi Faris Al-Bataineh

Assoc. Prof. Dr. Akmal Khuzairy Abd. Rahman

Assoc. Prof. Dr. Abdulrahman Helali

Asst. Prof. Dr. Fatmir Shehu

Asst. Prof. Dr. Homam Altabaa

**Language Reviser**

Asst. Prof. Dr. Adham Muhammad Ali Hamawiya

**Administrative Staff**

Sr. Aida Hayati Mohd Sanadi